

Термины смолокурения и выгонки дёгтя в русских говорах Посерёжья Нижегородской области

1. Смолокурение и выгонка дёгтя тесно связаны друг с другом по общим принципам производства. Обычно местные жители низовьев р. Серёжи занимались этими двумя ремёслами одновременно. Ещё лет 50-60 назад по берегам р. Серёжи кое-где можно было встретить кустарные смолокурни, которые по имени или прозвищу хозяина назывались Иванкин, Карасёв или Мишагин завод. Смола и дёготь, полученные здесь, отправлялись на канатные производства рабочего посёлка Вача, Павлово-на-Оке, Богородск, Горбатов и в другие города. С развитием промышленности экономическая необходимость в выгонке кустарным способом древесной смолы и дёгтя отпала. Оба производства в низовьях р. Серёжи поэтому прекратили своё существование. По этой причине нам с трудом удалось записать здесь, кроме общеизвестных слов ГНАТЬ, ДЁГОТЬ, СМОЛА, СМОЛОКУР, СМОЛОКУРЕНИЕ и др., более двух десятков терминов смолокуренного дегтярного производства.

Среди них:

а) названия действий и процессов: ВЫГОНКА «процесс извлечения из сырья смолы и дёгтя, а также полный цикл этого процесса», ДЁГТЯРНИЧАТЬ «заниматься выработкой дёгтя», САДИТЬ «класть смольё в казан», СМОЛОКУРНИЧАТЬ «заниматься выгонкой смолы», ЩЁПАТЬ «разделять полено на части»;

б) названия сырья и конечных продуктов при выгонке дёгтя и смолы: БЕЛЬ «часть древесины без смолистых веществ», БЕРЕСТО «верхний слой берёзовой коры, используемый в качестве сырья при выгонке дёгтя», ГАРНИУС И КАНИФОЛЬ «желтовато-красное вещество, добываемое из смолы», НАКЛАДКА «сырьё, положенное в один раз», ОСМОЛ «часть древесины, где мало смолистых веществ», РОЗЖИГА «сухие ветви, корни, трава и т. п. для растопки котла», СКОПИДАР «жидкость красноватого цвета, получаемая при перегонке смолы», СМОЛЬ «древесина, содержащая много смолистых веществ», СМОЛЬЁ «полено, содержащее много смолистых веществ», ЧАГРА «остаток несгоревшей бересты и смолья», ЯРИНА «смолистая часть древесины»;

в) названия людей, мест и предметов: ГОЛОВНИК «деревянная колода под котлом», ДЁГТЯРНИК «человек, занимающийся производством дёгтя», ЗАВОД «место производства смолы и дёгтя», ЗАСЛОН «железная задвижка, закрывающая казан», КАЗАН «квадратный или прямоугольный железный ящик с трубой внизу для выгонки дёгтя», КОЛОДА «две половинки дерева, выдолбленные в середине и положенные друг на друга», КОРЧАГА «большой котёл с отверстием внизу для выгонки смолы и дёгтя», ЛАГУШОК «закрытое наполовину железное ведро для дёгтя», ПЕРЕСЕК «кадка для смолы», ПОДСТАВА «кадка для смолы».

2. В составе этих терминов есть синонимичные: ПЕРЕСЕК и ПОДСТАВА «кадка для смолы»; ГАРНИУС и КАНИФОЛЬ «желтовато-красное хрупкое смолистое вещество».

3. Некоторые из указанных терминов смолокурения и выгонки дёгтя в анализируемом говоре многозначны:

а) внутри данной терминологической системы: ВЫГОНКА «процесс извлечения смолы и дёгтя» и «полный цикл этого процесса»;

б) в результате взаимодействия с лексикой других местных промыслов: БЕЛЬ «часть древесины без смолистых веществ» (смол. и выг. дёгтя) и «белая рыба» (рыб.);

в) за счёт промыслового изменения значений общерусских слов: ЗАВОД «промышленное предприятие» и «место, где гнали смолу и дёготь»; САДИТЬ «закапывать что-либо в землю – сажать» и «класть смольё в казан».

Секция 16. Филология и лингвистика. Языкознание

4. В составе дегтярно – смолокурной лексики жителей низовьев р. Серёжи есть омонимы, возникшие за счёт дивергенции значений одного и того же термина в разных производствах: ГОЛОВНИК «первое и поперечное бревно плота» (лесосплав) и ГОЛОВНИК «деревянная колода под котлом» (смол. и выг. дёгтя).

5. Некоторые слова только что названной терминосистемы находятся в антонимических отношениях: БЕЛЬ «часть древесины без смолистых веществ» и СМОЛЬ «часть древесины, содержащая много смолистых веществ».

6. Из сказанного ясно, что терминологическая система смолокурения и выгонки дёгтя замерла в своём развитии, содержит результаты сложных процессов переосмысления общерусских слов, взаимодействует с лексикой других местных ремёсел и промыслов.